**Preussens Friedrich und Maria Theresia - Untertitel von Video**

00

der Regent - regent, sovereigh, reichning monarch

herausragen - to stand out (as used here), to project, jut out

Brandenberg - a state in present-day eastern Germany. Today, it encircles but does not include Berlin. At the time of the video, Brandenburg was part of the Kingdom of Prussia. (Brandenberg and Prussia had united in 1618.)

Schlesien - Silesia (a region of central Europe that is located primarily in present-day southwestern Poland.)

ahnen - to suspect, guess

Überfall - invasion, attack, assault

sonst niemand - no one else, nobody else

einmarschieren - to march in, invade

jemanden zu etwas verführen - to encourage/betray/beguile somebody into doing something

sich rechtfertigen - to justify oneself

die Gier - greed

der Ruhm - fame, glory

das Sagen haben - to be in charge, to have the say

unerfahren - inexperienced

Wie kann er es wagen? - how dare he

dreist - bold, brazen, audacious

der Raub - robbery, theft

hinnehmen - to accept, take, tolerate, "swallow"

02

weit mehr als - way more than, far more than

die Vorherrschaft - predominance, supremacy, hegonomy

zwingen - to comple, force, coerce

auf Kosten jemands - at someone's cost/expense

maßlos - exhorbitantly, extremely

unterschätzen - to underestimate

sich wehren - to defend oneself, to fight back

der Abgrund - abyss, precipe

der Flicken - patch

der Fetzen - shred, tatter, rag

karg - barren, sparse

der Sumpf - marsh

märchenhaft - fairy-tale, magical

sich unterwerfen - to submit to

etwas gerecht werden - to live up to something, to do something justice, to satisfy something

04

aufbrausend - hot/quick-teimpered, irascible

das Betragen - behavior

sich gehen lassen - to let oneself go, to lose control

der Schöngeist - aesthete, a person who has a special appreciation of art and beauty

damit is kein Staat zu machen - that is nothing to write home about

schlagkräftig - powerful, punchy

die Staatskasse - treasury, public purse

vergeblich - in vain, futile

jemanden verhaften lassen - to have someone apprehended

die Festung - fortress, castle

der Fluchtversuch - attempted escape

die Fahnenflucht - desertion

die Todesstrafe - death penalty

jemanden hinrichten lassen - to have someone executed

zufügen - to inflict, cause

verfolgen - to pursue, haunt

der Rand - brink, edge

die Kunde - information, news (Note: der Kunde = customer)

das Strafgericht - judgement (as used here)

dringen an - to get through to

der Pateonkel - godfather

06

der Bittbrief - petition

begnadigen - to pardon

was auch geschieht - for better or worse, come rain or shine

anders als - as distinguished from, unlike, different from

jemandem nahstehen - to be close to somebody

bürgerlich - civil, bourgeois

zugehen - to happen (as used here)

unter Ausschluss der Öffentlichkeit - in secret, in private

der Ausschluss - exclusion

die Öffentlichkeit - public

unbeschwert - carefree

aufwachsen - to grow up

die Erbfolge - (line of) succession

sowieso - anyway

die Beute - spoils, booty, loot

der Eroberor - conqueror

verfügen über - to have at one's command

08

der Balkan - the Balkans (plural)

geltend machen - to assert, claim

rechnen mit - to expect, figure on

angeblish - alleged

der Erbanspruch - claim to an iheritance

begründen - to justify

der Rechtsbruch - breach/infringement of the law

entgegensetzen - to counter, oppose

Auf geht's - here we go, let's go

die Oder - the name of a river in Central Europe. It begins in the present day Czech republic, flow through Poland, and then forms 116miles of the border between Poland and Germany before flowing into the Baltic Sea).

florierend - flourishing

Breslau - The German name for the largest city in Silesia. Since the city is located in present-day Poland, it is today referred to by its Polish name, Wroclaw.

sich versprechen - to make a slip of the tongue, a make a mistake

sich (dat) etwas (akk) von jemandem/etwas (dat) versprechen - to expect something from somebody/something

erweichen - to soften, melt

abwarten - to wait for

die Zeit drängt - time is running out, time is of the essence

verlassen von - abandoned by

flüchten - to flee, escape

die Tugend - goodness, virtue

10

die Treue - loyalty

sich jemandem/etwas anvertrauen - to entrust oneself to somebody/something

ohne Zögern - without hesitation

ergreifen - to sieze

zurückdrängen - to push back, drive back, force back

sich von etwas packen lassen - to be enthralled by something

packen - to enthral, thrill (as used here)

erhalten - to obtain

die Rettung - deliverance, rescue

die Überlegenheit - superiority

der Gehorsam - obedience

brillieren - to be brilliant, shine

da - then (as used here)

das Angebot - offer, proposition

betreffen - to concern, relate to

12

im Gegenzug - in return. as a quid pro quo

auf etwas verzichten - to relinquish something

das Leid - suffering, sorrow

frieden schließen - to make peace

jemandem gebühren - to be due to somebody, should belong to somebody

jemandem etwas verwehren - to deny/refuse someody something

die Würde - title, honor (as used here)

sich mit jemandem/etwas arrangieren - to come to an arrangement with/to terms with somebody/something

zurückholen - to retrieve, reclaim

für Recht und Frieden sorgen - provide for justice and peace

niederknien - to kneel down, genuflect

der Zuschauer - spectator, onlooker

jemandem zujubeln - to cheer somebody (on)

bejubeln - to cheer, rejoice at

zeichnen - to scar (as used here)

viele Opfer fordern - to claim many victims

fordern - to claim (as used here)

14

der Vorfahr - ancestor

vollenden - to complete

märkisch - of the Mark Brandenburg

Spree-Athen - Athens-on-the-Spree, the name of a city that refers to present-day Berlin (die Spree is a river in present-day eastern Germany)

die Einwandererstadt - city of immigrants

Jeder soll nach seiner eigenen Fasson selig werden - everyone has to find his own salvation (proverb)

die Moschee - mosque

weltoffen - cosmopolitan, open-minded

der Sitz - headquarters (as used here)

errichten - to build, establish, set-up

überprüfen - to check, verify, inspect, review

mitunter - from time to time, (every) once and a while

etwas höchstpersönlich tun - to do something personally, to do something "himself"

beachtlich - considerable, remarkable

der Liebhaber - enthusiast, lover

16

der Weinberg - vinyard (Note: vinyards in Germany are mostly located on south facing hills.)

sanssouci (french) - carefree

komponieeren - to compose

musizieren - to play a musical instrument, play/make music

die Flöte - flute

der/die Hoflieferant - purveyor to the (royal) court

anspruchsvoll - demanding, challeging, ambitious

jemanden bei Laune halten - to humor somebody, to keep somebody happy/in a good mood

auftischen - to serve (a meal)

jemandem einen Ordnen verleihen - to bestow/confer an decoration on somebody

etwas aus etwas zaubern - to conjure something out of something, to produce something out of something as if by magic

die Tafelrunde - company (at table); i.e. dinner guests sittig around the dinner table

berüchtigt - notorious, infamous

18

die Klausur - conclave (as used here)

zu Anfang - initially, to begin with

durchaus - quite, definitely, indeed

die Geschlechtskrankheit - sexually transmitted disease

zeugungsfähig - fertile

ein Gefühl vermitteln - to convery a feeling

vermitteln - to convey

genierlich - embarassing, shy

zart - tender, gentle, soft

der Jüngling - youth, lad, boy

die Neigung - tendency, leaning (as used here)

ausleben - to live out

sich genieren - to be embarassed

20

unterstellen - assume, suppose, insinuate

jemanden für etwas halten - to assume that somebody is something, to regard somebody as something

übertreiben - to exagerate

vergebens - in vain

der Angehörige - member

die Kulturnation - cultural nation

empfinden - to feel, sense, percieve

wirken - to work, to be at work

der Kapazität - eminant scholar (as used here)

an etwas liegen - to be due to

die Anwesenheit - presence

stürzen - to fall, plunge

das Biotop - habitat

sich wohlfühlen - to feel good

einend - unifying

das Band - bond

die Vielzahl - multitude

die Vielfalt - diversity

schöpferisch - creative

das Reichtum - wealth, richness

22

sich (akk) als etwas sehen - to envision oneself as

der Diener - servant

der Untertan - subject

mildern - to mitigate, alleviate

die Härte - hardship

bäuerlich - rural, peasant

die Unfreiheit - bondage, servitude

restlich - remaining, rest of

alles beim Alten bleiben - everything remains the same

es sich (dat) mit jemandem verscherzen - to spoil things with

was Gescheites - something clever

hüten - to look after, guard

rechnen - to calculate, count

düster - gloomy, bleak, dismal, dark

erweitern - to widen, enlarge

die Ausmaße (plural) - dimensions, proportions

dreizehnfach - 13 times

24

die Leistung - performance

über den Haufen werfen - to throw over, to throw into disarray

bestehen sollen - is to survive

jemandem am Herzen liegen - to lie close to someone's heart, to be near and dear to somebody

jemandem zur Seite stehen - to lend someone support, to stand by somebody's side

die Erzhure - arch-whore

führen zu - to lead on to, to give rise to

die Mätresse - mistress

umzingelt sein - to be encircled, to be surrounded

das Bündnis - alliance

besiegeln - to seal

der Pakt - pact

zuvorkomen - to anticipate, forestall

26

eingreifen - to intervene

standhalten - to stand firm, withstand, resist

angesichts - considering, in light of

die Übermacht - superiority

überlegen - superior

der Verlust - loss

die Wehrpflicht - compulsory military service

ausgewählt - chosen, selected

die Auslandswerbung - foreign recruitment (as used here)

die List - cunning, ruse

die Gewalt - violence, force

einhergehen mit - to involve, be accompanied by, be associated with

der Gemusterte - person suitable for the military

jemanden einziehen - to draft somebody

die Voraussetzung - prerequisite, requirement, qualification

schlich - plain, simple

das Maßband - measuring tape

die Mindestgröße - minimum size

Gerade stehen! - stand straight

gerade - straight (as used here)

nachmessen - to remeasure

gerade - just (as used here)

das Gebiss - bite

die Patrone - cartridge, shell, round

aufbeißen - to bite open (with one's teeth)

tauglich - suitable

28

zurückziehen - to withdraw

der Tagesmarsch - day's march

verfügbar - available

der Eilbote - messenger, courier

sehr wohl - very well

das Gefecht - battle, skirmish

Leuthen - a town 10 km northwest of Breslau at which a decisive battle was fought. The town was in Silesia at the time of the battle. It is in present-day Poland.

verlassend - leaving

die Bataille - bttle

liefern - supply, deliver, provide

30

seelbig - the same

der Zusammenprall - impact, crash

schief - crooked, oblique

die Schlachtordnug - battle formation

erfassen - to capture, catch, sieze

aufgerieben - wiped out, annihilated

nachgeben - to give in, yield

ergehen - to go out, be issued

rechnen mit - to reckon with, expect

genial - genius, brilliant

32

übernehmen - to undertake

in die Geschichte eingehen - to go down in history

das Vorbild - model, example

missverstehen - to misunderstand

unkalkuliert - uncalculated

das Risiko - risk

angesehen werden als - to be looked upon as, to be thought of as

die Risikobereitschaft - risk-taking, readiness to take risks

jensiets (+gen) - on the other side of

unterlegen - underlay

anstimmen - to begin singing

der Geist - spirit, ghost

34

loswerden - to rid oneself of, to get rid of

gewähren - to grant, afford, give

der Alltag - everyday life

der Einblick - insight

jemandem zusetzen - to harass somebody, to hit somebody hard

die Angst vor - the fear of

die Verstümmelung - mutilation, dismemberment

vernichtend - crushing, devastating

der Selbstmord - suicide

immer öfter - more and more often, with increasing regularity

quälen - to torment, torture, vex

sich ausruhen - to rest, relax

Das wird auch nichts nützen. - That will not help either.

nichts nützen - to do no good, to not help, to be of no use

sich abwenden - to turn away

auf etwas gefasst sein - to be prepared for something

die Fortuna - Lady Fortune, Lady Luck

am Ende sein - to be finished, to reach the end of the line

die Aussage - statement

Licht auf etwas werfen - to shed light on something, to throw light on womething

36

sich jemandem/etwas stellen - to face somebody/something

die Übermacht - superior power, superior forces, superiority

geraten - to get in/into

der Kugel - bullet (as used here)

die Schnupftabaksdose - snuff box

die Tabakdose - tobacco tin

der Deckel - lid, cover, cap, top

etwas eine Ende setzen - to put an end to something

das Gift -poison

stets - always, constantly

das Medaillon - medallion, locket

bei sich tragen - to carry on one's person

der Untergang - downfall, demise

38

unverhofft - unexpected

uneins sein - to disagree, be divided

ungenutzt - unused

verstreichen lassen - to allow to elapse

verstreichen - to elapse, to pass, to tick away

Zarin Elisabeth - Catherine the Great of Russia

der Verehrer - admirerer

der Kriegsschauplatz - theatre of war, war zone

profitieren - to benefit (as used here)

spezifisch - unique (as used here)

sich behaupten - to hold one's own, to stand one's ground (as used here)

nennenswert - significant, considerable, worth speaking about, worth mentioning

der Landgewinn - territorial gain

mittelmäßig - mediocre

glorreich - glorious

40

unterschreiben - to sign

zitternd - trembling, shaking

der Erzfeind - arch-enemy

entfesselt - unleashed

entgehen - to escape